


ZMĚNA
STUPNĚ UTAJENÍ
ASU-616/A-2002
20.11.2002
DNE 20.11.2002
PODPIS *[Signature]*



~~VYHRAZENÉ~~

~~Tajne~~

P o r o z u m i e n i e

między Rządem Czechosłowackiej Republiki Socjalistycznej i Rządem Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej w sprawie nawiązania utajnionej telegraficznej łączności rządowej i dalszego utrzymywania utajnionej telefonicznej łączności rządowej między Pragą i Warszawą.

Rząd Czechosłowackiej Republiki Socjalistycznej i Rząd Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej uzgodniły co następuje:

Artykuł 1.

Umawiające się Strony nawiążą i będą utrzymywać utajnioną telegraficzną łączność rządową między Pragą i Warszawą.

Umawiające się Strony będą nadal utrzymywać istniejącą telefoniczną utajnioną łączność rządową między Pragą i Warszawą.

Telegraficzna i telefoniczna utajniona łączność rządowa, stanowią szczególnie ważną łączność państwową między Czechosłowacką Republiką Socjalistyczną i Polską Rzeczypospolitą Ludową.

Artykuł 2.

Umawiające się Strony zobowiązują się zapewnić na swoim terytorium, nieprzerwalną pracę telegraficznej i telefonicznej utajnionej łączności rządowej również i w okresie wojny.

Artykuł 3.

Utajniona telegraficzna i telefoniczna łączność rządowa czynne całą dobę będą składać się z:

- a/ głównych, końcowych węzłów utajnionej telegraficznej i telefonicznej łączności rządowej w Pradze i w Warszawie;
- b/ punktów korespondencyjnych telegraficznej utajnionej łączności rządowej urządzonych w budynkach:
- Komitetu Centralnego Komunistycznej Partii Czechosłowacji;
 - Prezydenta Czechosłowackiej Republiki Socjalistycznej;
 - Prezydium Rządu Czechosłowackiej Republiki Socjalistycznej;
 - Komitetu Centralnego Polskiej Zjednoczonej Partii Robotniczej;
 - Prezesa Rady Ministrów Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej;
- c/ telegraficznych dwupleksowych łączy kablowych:
- łączy podstawowego na kierunku Praga - Warszawa;
 - łączy rezerwowego w sieci publicznej biegnącego między Pragą i Warszawą inną trasą;
- d/ telefonicznych łączy kablowych:
- łączy podstawowego na kierunku Praga - Warszawa;
 - łączy rezerwowego w sieci publicznej biegnącego między Pragą i Warszawą inną trasą.

Artykuł 4.

Parametry techniczne łączy telegraficznych i telefonicznych, jak również urządzeń końcowych po -

winy odpowiadać zaleceniom Międzynarodowego Komitetu Doradczego Telefonii i Telegrafu /CCITT/.

Artykuł 5.

Rządowe wiadomości telegraficzne oraz bezpośrednie rozmowy telegraficzne będą realizowane w języku rosyjskim.

Artykuł 6.

Końcowe węzły telegraficznej utajnionej łączności rządowej w Pradze i w Warszawie będą wyposażone w arkuszowe, trzyrejstrowe dalekopisy typu T-63 produkcji NRD, oraz w urządzenia utajniające typu T-204-MI produkcji radzieckiej. Punkty korespondencyjne będą wyposażone w arkuszowe, trzyrejstrowe dalekopisy typu T-63.

Końcowe węzły telefonicznej utajnionej łączności rządowej w Pradze i w Warszawie będą wyposażone w urządzenia "Koral" produkcji radzieckiej.

Zakup niezbędnych urządzeń realizuje każda z umawiających się Stron we własnym zakresie.

Artykuł 7.

Umawiające się Strony będą zaopatrywać się w dokumenty szyfrowe dla końcowych węzłów utajnionej telegraficznej i telefonicznej łączności rządowej w Pradze i w Warszawie, we właściwych organach ZSRR na podstawie własnych zamówień.

Artykuł 8.

Nawiązanie, eksploatacja i utrzymanie telegraficznej i telefonicznej utajnionej łączności rządowej,

będzie odbywać się zgodnie z instrukcjami opracowanymi przez kompetentne organa Ministerstw Spraw Wewnętrznych Czechosłowackiej Republiki Socjalistycznej i Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej oraz zgodnie z przepisami wykorzystywania telegraficznej i telefonicznej aparatury utajnianej.

Artykuł 9.

Umawiające się Strony zobowiązują się do bezpłatnego dokonywania połączeń tranzytowych przez stacje telefonicznej łączności rządowej w Pradze i w Warszawie, do tych stolic państw socjalistycznych, z którymi stacje te posiadają połączenia w systemie międzynarodowej utajnionej telefonicznej łączności rządowej.

Artykuł 10.

Każda z umawiających się Stron na swoim terytorium zapewni na własny koszt kablowe łącza telegraficzne i telefoniczne o najwyższej jakości dla potrzeb utajnionej łączności rządowej.

Umawiające się Strony będą pokrywać koszty dzierżawienia łączy telegraficznych i telefonicznych na terytorium Strony trzeciej zgodnie z obowiązującymi międzynarodowymi ustaleniami, w równych częściach.

Artykuł 11.

Instalacja aparatów utajnionej telefonicznej łączności rządowej dla przedstawicieli umawiających się Stron, którzy stale, bądź czasowo przebywają na terytorium jednej z umawiających się Stron, dokonuje się wyłącznie na podstawie uzgodnień między właściwymi organami.

Artykuł 12.

Umawiające się Strony podejmą przedsięwzięcia, aby telegraficzna utajniona łączność rządowa między Pragą i Warszawą została uruchomiona w najbliższym czasie.

Artykuł 13.

Ilość i rodzaj wykorzystywanych łączy telegraficznych i telefonicznych, rodzaj urządzeń utajnających jak również warunki techniczne nawiązania, eksploatacji i utrzymania telegraficznej i telefonicznej utajnionej łączności rządowej między Pragą i Warszawą mogą być zmieniane po uprzednim porozumieniu między właściwymi organami, którym powierzono utrzymanie łączności będącej przedmiotem niniejszego Porozumienia.

Artykuł 14.

Umawiające się Strony podejmą niezbędne przedsięwzięcia dla zapewnienia tajemnicy stosowanych urządzeń utajnających oraz treści przekazywanych informacji i rozmów.

Artykuł 15.

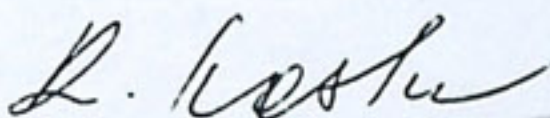
Niniejsze Porozumienie zostało zawarte na okres pięciu lat. Ważność tego Porozumienia przedłuża się na następne pięć lat, jeżeli jedna z umawiających się Stron nie wypowie Porozumienia co najmniej na trzy miesiące przed upływem terminu ważności.

Artykuł 16.

Niniejsze Porozumienie wchodzi w życie z dniem jego podpisania.

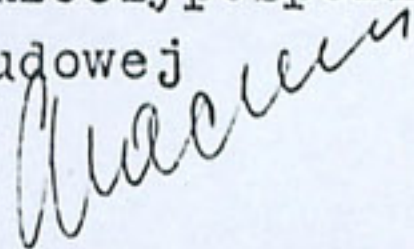
Niniejsze Porozumienie podpisano dnia
w w dwóch
egzemplarzach sporządzonych w języku czeskim
i w języku polskim, przy czym obydwie teksty są jedna-
kowo autentyczne.

Z upoważnienia Rządu
Czechosłowackiej Republiki
Socjalistycznej



Minister Spraw Wewnętrznych

Z upoważnienia Rządu
Polskiej Rzeczypospolitej
Ludowej



Minister Spraw Wewnętrznych

ARCHIW BEZPEČNOSTNÍCH SLOŽEK
Zrušen stupeň utajení (svazku) dnem 1. 1. 2008 podle ustanovení § 51 odst. 3 zák. č. 42/2005 Sb.